INTERCOMUNICADOR DE VENTANILLAS

WINDOW INTERCOM SYSTEM

SIV-40

Manual de instalación y funcionamiento
Installation and operating instructions

Gracias por confiar en los productos OPTIMUS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No intente quitar los tornillos o paneles de su SIV-40. En el interior del equipo no hay elementos que puedan ser de utilidad para el usuario.

No utilice el equipo cerca de fuentes de calor o radiadores.

No utilice el equipo cerca del agua, éste no debe mojarse ni ser guardado o utilizado en lugares húmedos.

No permita que objetos o líquidos entren en el equipo.

Este equipo no debe recibir salpicaduras, ni deben colocarse encima de él, o de la fuente CA, recipientes llenos de líquidos.

Si se daña la unidad, se ha caído o parece averiada, refiérase a la sección de información de servicio.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Si usted tiene problemas con el equipo o cree que está fallando, debe primero comprobar cuidadosamente que los ajustes sean correctos refiriéndose a este manual. Si no se soluciona el problema o si el equipo está dañado físicamente contacte con su proveedor o distribuidor local para detalles de servicio.

OPTIMUS no aceptará responsabilidad alguna en caso de equipos dañados en el transporte o unidades no retornadas en su embalaje original, para reparaciones en garantía u otros.

1. CARACTERÍSTICAS

- Este producto es un sistema de intercomunicación full duplex.
- El sonido que se obtiene del sistema es claro y se puede oír desde el interior y el exterior perfectamente. El volumen puede ser ajustado.
- El sistema “silenciador de ruido” asegura la atenuación del ruido ambiente.
- El sistema tiene una salida REC que permite obtener una señal de audio.
- El pupitre tiene una salida de MIC.
- El sistema puede usarse sin problemas en lugares ruidosos, con dificultad para hablar, etc., tales como bancos, compañías de seguros, hospitales, estaciones de trenes…
- Se trata de un sistema sencillo de instalar, con sólo una línea para conectar el pupitre y la extensión de micrófono.

2. INSTALACIÓN

1. Coloque el equipo principal dentro de la sala de trabajo e instale la extensión de micrófono y altavoz fuera. Conecte la extensión de micrófono en el conector jack (OUT) del pupitre.
2. Conecte la fuente de alimentación de 14 Vcc a la red (220 Vca) y el otro extremo al conector jack de 3,5” (DC14V).
3. Ponga en ON la alimentación del pupitre (POWER). El indicador de la alimentación se activará.
4. Pulse el botón rojo MIC para activar la comunicación.

3. FUNCIONAMIENTO

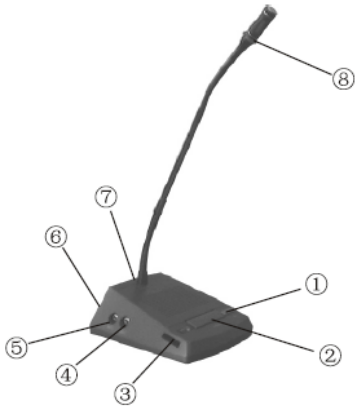

Fig 1. Pupitre

Fig 2. Extensión de altavoz

Fig 3. Extensión de micrófono

(1) Interruptor MIC ON/OFF:
Conecta y desconecta el pupitre.

(2) Alimentación POWER ON/OFF:
Conecta y desconecta la alimentación. Indicador luminoso de conexión de la fuente de alimentación.

(3) Control de volumen principal:
Regula el volumen (VOL) con una rueda (del 0 al 10).

(4) Salida de grabación (REC):
Pulsándolo se empieza a grabar la conversación.

(5) Entrada de micrófono:
Entrada tipo jack para micrófono.

(6) Entrada de alimentación:
Entrada de 14 Vcc para la alimentación del equipo.

(7) Conexión para la extensión de altavoz y micrófono (OUT).

(8) Indicador de micrófono activado:
Se ilumina una luz roja en el micrófono del pupitre.

4. NOTAS

- Si tanto el micrófono del interior como del exterior no tienen sonido a un metro de distancia significa que se encuentran en modo “silenciador de ruido”, y el ruido esta siendo eliminado o se tendrá que subir el volumen.
- Si quiere grabar el sonido tanto del interior como del exterior, la función REC del pupitre puede sacar la señal de sonido.
- En un lateral del pupitre hay un control de volumen para ajustar el volumen de la extensión de micrófono y altavoz.
- Cuando instale el sistema, deberá ajustar la sensibilidad del pupitre y la extensión de micrófono y altavoz a un nivel óptimo para evitar el acople y conseguir el volumen deseable en ambos lados.

5. INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	**SIV-40**
Tensión de trabajo	14 Vcc
Consumo máximo	300 mA
Potencia de salida	4W + 4W, 100 Hz – 15 kHz
Sensibilidad	- 47dB ± 2 dB
Respuesta en frecuencia	20 Hz – 16 kHz
Dimensiones pupitre microfónico	130 x 150 x 50 mm
Dimensiones extensión micrófono	85 x 70 x 25 mm

6. CERTIFICADO DE GARANTÍA

1. La empresa OPTIMUS S.A. garantiza que sus productos se encuentran libres de defectos en materiales y de mano de obra en el momento de su entrega original al comprador.

2. La empresa OPTIMUS S.A. concede a sus productos, conforme a las condiciones aquí descritas, una garantía de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto por el comprador. Si, dentro de este plazo de garantía, se producen defectos que no sean debidos a razones mencionadas bajo el punto 2, la empresa OPTIMUS S.A. remplazará o reparará el aparato utilizando piezas de recambio equivalentes, nuevas o reconstruidas, según criterio propio. Si se aplican piezas de recambio que constituyen una mejora del aparato, la empresa OPTIMUS S.A. se reserva el derecho de cargar el coste adicional de estos componentes al cliente.

3. No se concederán prestaciones de garantía distintas a las citadas.

4. Para la utilización de los derechos de garantía será requisito indispensable presentar la factura de compra original o el certificado de garantía.

2. DISPOSICIONES DE GARANTÍA

1. Si el producto tuviera que ser modificado o adaptado para cumplir con los requisitos locales en cuanto a técnica o seguridad, si no se trata del país para el cual el producto fue concebido y fabricado originalmente, ello no se considera como defecto de material o de fabricación. Por lo demás, la garantía no comprende la realización de estas modificaciones o adaptaciones, independientemente de si éstas hayan sido ejecutadas debidamente o no.

OPTIMUS S.A. tampoco asumirá costes en el marco de la garantía por este tipo de modificaciones.

2. La garantía no dará derecho a inspección o mantenimiento gratuito o reparación del aparato, particularmente si los defectos son debidos a uso inapropiado. Los derechos de garantía tampoco abarcan defectos en piezas de desgaste que sean debidos a un desgaste normal. Piezas de desgaste son, en particular, potenciómetros, interruptores/teclas, y piezas similares.

3. La garantía no abarca los defectos en el equipo causados por:

- Abuso o uso incorrecto del aparato para fines distintos a los previstos, en incumplimiento de las instrucciones de servicio y de mantenimiento especificadas en el Manual y/o Instrucciones Técnicas del equipo.
- Conexión o uso del producto de una manera que no corresponda a los requisitos técnicos o de seguridad del país en el cual se utiliza el aparato.
- Instalación en condiciones distintas a los indicados en el Manual y/o Instrucciones Técnicas.
- Deficiencia o interrupciones tensión eléctrica o defectos de instalación que impliquen uso en condiciones anormales.
- Daños ocasionados por otros equipos interconectados al producto.
- El uso o instalación de Software (programas), interfaces, partes o suministros no proporcionados y/o autorizados por OPTIMUS S.A.
- La no utilización de los embalajes originales para su transporte.
- Daños causados por fuerza mayor u otras causas no imputables a OPTIMUS S.A.

4. No están cubiertos por esta garantía los siguientes elementos:

- Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal o anormal.
- Las roturas, golpes, daños por caídas o ralladuras causadas por traslados de cualquier naturaleza.
- Defectos de daños derivados de pruebas, uso, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo no realizada por en Servicio Autorizado por OPTIMUS S.A. en cumplimiento de esta garantía.
- Los daños personales o a la propiedad que pudieran causar el uso indebido del equipo, incluyendo la falta de mantenimiento.

5. La garantía carecerá de validez cuando se observe:

- Enmiendas o tachaduras en los datos del certificado de garantía o factura de compra.
- Falta de factura original o falta de fecha en la misma.
- Falta de número de serie o lote en el equipo.

6. La garantía no cubre los desplazamientos por asistencias técnicas a excepción de los motivados por incidencias ocurridas durante los tres primeros meses.

7. En el caso de ordenadores PC, la garantía no cubrirá la eliminación de virus informáticos, restauración de programas por este motivo o la reinstalación del disco provocada por el borrado del mismo.

8. Los derechos de garantía se anulan si el producto ha sido reparado o abierto por un personal no autorizado OPTIMUS S.A. o por el propio cliente.

9. Si la empresa OPTIMUS S.A. estableciera al comprador del aparato que los daños presentados no dan derecho a la reclamación de la garantía, los costes de las prestaciones de revisión por parte de la empresa OPTIMUS S.A. correrán a cargo del cliente.

10. Los productos sin derechos de garantía sólo se repararán contra pago de los gastos por el cliente. En caso de ausencia de derechos de garantía, OPTIMUS S.A. informará al cliente al respecto. Si, en un plazo de 6 semanas a partir de esta comunicación, no recibimos ninguna orden de reparación escrita confirmando la aceptación de los gastos, OPTIMUS S.A. devolverá el aparato en cuestión al cliente. En este caso, los gastos de transporte y embalaje se facturarán por separado y se cobrarán contra reembolso. En caso de expedición de una orden de reparación, confirmando la asunción de los gastos, los gastos de transporte y de embalaje se facturarán adicionalmente, igualmente por separado.

11. En caso de necesidad de traslado al Centro de Servicio Autorizado, el transporte será realizado por el responsable de la garantía, y serán a su cargo los gastos de flete y seguro.

12. En caso de falla, OPTIMUS S.A. asegura al comprador la reparación y/o reposición de partes para su correcto funcionamiento en un plazo no mayor a 30 días. No obstante, se deja aclarado que el plazo usual no supera los 30 días.

13. Todas las piezas o productos sustituidos al amparo de los servicios en garantía pasarán a ser propiedad de OPTIMUS S.A.

3. TRANSFERENCIA DE LA GARANTÍA

La garantía se concede únicamente para el comprador original (cliente principal) y es intransferible. Con excepción de la empresa OPTIMUS S.A., ningún tercero (comerciantes, etc.) está autorizado a conceder garantía adicionales en nombre de la empresa OPTIMUS S.A.

4. RECLAMACIONES POR DAÑOS Y PERJUICIOS

En caso de que OPTIMUS S.A. no pueda proporcionar un servicio de garantía adecuado, el comprador no tendrá ningún derecho a reclamar indemnización alguna por daños y perjuicios consecuentes. La responsabilidad de la empresa OPTIMUS S.A. se limita en todo caso al precio de facturación del producto

5. RELACIÓN CON OTROS DERECHOS DE GARANTÍA Y CON EL DERECHO NACIONAL

1. Mediante esta garantía no se afecta a los derechos del comprador frente al vendedor deducidos del contrato de compraventa concluido.

2. Las presentes condiciones de garantía de la empresa OPTIMUS S.A. son válidas siempre que no contradigan el derecho nacional correspondiente en relación con las disposiciones de garantía.

3. OPTIMUS S.A. asegura que este producto cumple con las normas de seguridad vigentes en el país.

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA OFRECIDA POR OPTIMUS S.A. SE EXCLUYE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD Y APTITUD A UN FIN DETERMINADO. (EXCEPTO CUANDO DICHAS GARANTÍAS SEAN REQUERIDAS POR UNA LEY APLICABLE). NINGUNA GARANTÍA, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, SE APLICARÁ TRAS LA FINALIZACIÓN DEL PERIODO DE GARANTÍA.

OPTIMUS S.A.
Servicio Post Venta
C/ Barcelona 101
17003 - GIRONA
Tel. 902 151 96 / 972 203 300
Fax. 972 21 84 13
e-mail : girona@optimus.es 1999/44/CE

Thank you for trust OPTIMUS products.

SECURITY INSTRUCTIONS

Don’t try to take off the screws of your SIV-40. Inside the system there aren’t elements which could be useful for the user.

Don’t use the system near heat sources or radiators.

Don’t use the system near the water, it shouldn’t become wet neither be saved nor used in humid places.

Don’t allow objects or liquids to enter inside the equipment.

This equipment shouldn’t receive splash, and containers full of liquids shouldn’t be placed on it or on the power supply.

If the unit is damaged, it has fallen down or looks broken down, please, refer to the information telephone.

SERVICE INFORMATION

If you have any problem with the equipment or you think it is working wrong, you should make sure the adjustments are right, following the instructions of this manual.

If you can’t find the problem or the equipment is damaged, please, get in contact with your provider or local distributor.

OPTIMUS won’t accept any responsibility in case the equipment is damaged during the transportation or units not returned in its own package in case they need any repair during warranty.

1. SPECIFICATIONS

- This product is a full duplex system.
- The sound coming out from the system is clear and can be heard perfectly inside and outside. The volume can be adjusted.
- The Automatic Silencing assures the silencing of environment noise.
- The system has a REC plug, which can allow you to obtain an audio signal.
- The desk has a MIC output.
- The system can be used without problems in noisy places, places with difficulty to talk such as banks, insurance companies, hospitals, train stations, etc.
- It is a system easy to install, with only one line to connect the microphone desk and the extension.

2. INSTALLATION

1. Place the microphone desk inside the working room and install the extension (microphone and speaker) outside. Connect the extension to the jack connector (OUT) of the microphone desk.
2. Connect the 14 Vcc power supply to the 220 Vac power supply socket. Put the 3,5” plug into the DC14V jack.
3. Press the POWER push button to set the power supply. The light of the MIC will show that power supply works normally.
4. Press the red push button MIC to activate the communication.

3. OPERATION

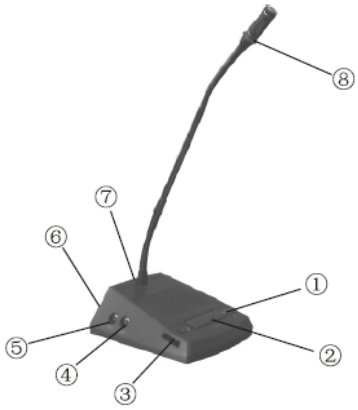

Fig 1. Desk microphone

Fig 2. Speaker extension

Fig 3. Microphone extension

(1) MIC switch ON/OFF:
Turn on and off the microphone.

(2) POWER supply ON/OFF:
Turn on and off the power supply. Light indicating there is power supply.

(3) Control of the main volume:
Control the volume (VOL) with a wheel (from 0 to 10).

(4) Recording output (REC):
Pushing it the conversation is recorded.

(5) Microphone input:
Jack for microphone input.

(6) Power supply input:
14 Vcc input to supply the system.

(7) Connection for the speaker and microphone (OUT).

(8) Indicator of microphone activated:
The red light of the microphone turns on.

4. REMARKS

- If the inside and outside microphone have no sound within a meter, this would mean that they are in Silencing Noise situation, and this noise is being eliminated or you would have to turn up the volume.
- If you want to record the sound from the inside and outside working room, the desk microphone has an output REC function available.
- In one side of the microphone desk there is a volume control to adjust the speaker and microphone extension (Fig.1.3).
- Before installing the system, you should adjust the desk microphone and the microphone and speaker extension sensibility to the ideal level in order to avoid self excitation and to reach the desirable volume in both sides.

5. TECHNICAL INFORMATION

Model name	**SIV-40**
Working voltage	14 Vcc
Max. Current	300 mA
Output power	4W + 4W, 100 Hz – 15 kHz
Sensitivity	- 47dB ± 2 dB
Frequency response	20 Hz – 16 kHz
Microphone desk size	130 x 150 x 50 mm
MIC extension size	85 x 70 x 25 mm

6. GUARANTEE CERTIFICATE

1. OPTIMUS S.A. guarantees that its products are free from material and manufacturing defects when they are first delivered to the purchaser.
2. In accordance with the conditions outlined here, OPTIMUS S.A. guarantees its products for two (2) years from the date on which the purchaser acquires the product. If, within this guarantee period, defects appear which are not due to factors outlined in section 2, OPTIMUS S.A. shall replace or repair the unit using equivalent, new or reconstructed replacement parts, as it deems fit. If replacement parts are applied which improve the unit, OPTIMUS S.A. reserves the right to charge the client for the additional cost of these components.
3. No guarantee benefits shall be provided other than those cited here.
4. In order to claim the guarantee rights, it shall be an essential requirement to present the original purchase invoice or the guarantee certificate.
2. GUARANTEE PROVISIONS
1. In the event that the product had to be modified or adapted to comply with local requirements concerning technical specifications or safety, and if the country in question is not the country for which the product was originally designed and manufactured, defects are not considered to be material or manufacturing defects. Furthermore, the guarantee does not cover the execution of these modifications or adaptations, regardless of whether or not they have been carried out correctly.
Nor shall OPTIMUS S.A. be responsible for any costs under this guarantee for these types of modifications.

2. The guarantee shall not entitle the purchaser to inspection or free maintenance or repair of the unit, particularly if the defects are due to inappropriate use. Nor do the guarantee rights cover defects in wearing parts that become worn as a result of normal wear and tear. Wearing parts are, in particular, potentiometers, switches/keys, and similar parts.

3. The guarantee does not cover defects in the equipment unit caused by:
Abuse or incorrect use of the unit for purposes other than those for which it is intended, in non-compliance with the service and maintenance instructions specified in the Manual and/or Technical Instructions for the unit.
Connection or use of the product in a manner that does not correspond to the technical or safety requirements of the country in which the unit is used.
Installation in conditions other than those indicated in the Manual and/or Technical Instructions.
Deficiency or interruptions in the electricity supply or installation defects which imply use in abnormal conditions.
Damage caused by other equipment units that are connected to the product.
The use or installation of Software (programmes), interfaces, parts or supplies not provided and/or not authorised by OPTIMUS S.A.
Failure to use the original packaging for transportation.
Damage caused by force majeure or other causes not attributable to OPTIMUS S.A.

4. The following elements are not covered by this guarantee:
All plastic surfaces and all parts exposed to outdoor conditions which have been scratched or damaged as a result of normal or abnormal use.
Breakages, knocks, damage due to a fall or scratches caused by moving the unit in any way.
Damage caused by tests, use, maintenance, installation or inappropriate adjustments, or as a result of any alteration or modification of any kind not carried out by a Service Authorised by OPTIMUS S.A. in compliance with this guarantee.
Damage to persons or property that might be caused by the improper use of the equipment, including lack of maintenance.

5. The guarantee shall not be valid whenever the following is observed:
Amendments or corrections made to the details of the guarantee certificate or purchase invoice.
Failure to produce the original invoice or the absence of a date on this.
Absence of the serial or batch number on the equipment.

6. In the case of personal computers, the guarantee will not cover the elimination of computer viruses, the restoration of programmes damaged by these or the reinstallation of the disk following its deletion.

7. The rights of this guarantee are invalidated if the product has been repaired or opened by staff unauthorised by OPTIMUS S.A. or by the client himself.

8. If OPTIMUS S.A. were to establish before the purchaser that the damage affecting the unit does not entitle a claim to be made under the guarantee, the 1999/44/CE costs of checking the equipment incurred by OPTIMUS S.A. shall be borne by the client.

9. Products not covered by the guarantee shall only be repaired once payment has been effected by the client. In the event that the guarantee rights do not apply, OPTIMUS S.A. shall duly inform the client. If, within a period of 6 weeks from this communication, no written repair order is received from the client confirming acceptance of the costs, OPTIMUS S.A. shall return the unit in question to the client. In this case, the transport and packaging costs shall be invoiced separately and payment shall be made on delivery. In the event that a repair order is sent by the client, confirming that he assumes the costs of repair, the transport and packaging costs shall be invoiced additionally, and also separately.

10. If the equipment needs to be transferred to the Authorised Service Centre, transportation shall be effected by the responsible party according to the guarantee, who will also bear the freight and insurance costs.

11. In the event of a defect, OPTIMUS S.A. guarantees that the repair and/or replacement of parts so that the unit operates correctly will be made within a period of no more than 30 days. Nevertheless, OPTIMUS S.A. would like to clarify that the normal period does not exceed 30 days.

12. All parts or products replaced as part of the guarantee services shall become the property of OPTIMUS S.A.

3. TRANSFER OF GUARANTEE

The guarantee is solely awarded to the original purchaser (principal client) and is not transferable. With the exception of OPTIMUS S.A., no third party (dealers, etc.) is authorised to award additional guarantees on behalf of OPTIMUS S.A.

4. CLAIMS FOR DAMAGE

In the event that OPTIMUS S.A. cannot provide a suitable guarantee service, the purchaser shall not be entitled to claim any indemnity for damages arising. The responsibility held by OPTIMUS S.A. is limited in all cases to the invoicing price of the product.

5. RELATION WITH OTHER GUARANTEE RIGHTS AND NATIONAL LAW

1. This guarantee does not affect the rights of the purchaser with respect to the vendor arising from the contract of sale accomplished.

2. These conditions of the guarantee provided by OPTIMUS S.A. are valid as long as they do not contradict the corresponding national law on guarantee provisions.

3. OPTIMUS S.A. guarantees that this product complies with the safety regulations in force in the country.

THIS LIMITED GUARANTEE DECLARATION IS THE EXCLUSIVE GUARANTEE OFFERED BY OPTIMUS S.A. ALL OTHER EXPLICIT OR IMPLICIT GUARANTEES ARE EXCLUDED, AND THIS ALSO APPLIES TO GUARANTEES OF MARKETABILITY AND SUITABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE. (EXCEPT WHEN THESE GUARANTEES ARE REQUIRED BY AN APPLICABLE LAW). NO GUARANTEE, EITHER EXPLICIT OR IMPLICIT, SHALL BE APPLIED ONCE THE GUARANTEE PERIOD HAS EXPIRED.

OPTIMUS S.A. After-Sales Service C/ Barcelona 101
17003 - GIRONA
Tel.: 902 151 96 / 972 203 300
Fax: 972 21 84 13
e-mail : girona@optimus.es